



Cornell University  
ILR School

Cornell University ILR School  
**DigitalCommons@ILR**

---

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union  
(ILGWU)

---

10-1942

## Gerechtigkeit (Vol. 24, Iss. 9)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

**Support this valuable resource today!**

---

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact [catherwood-dig@cornell.edu](mailto:catherwood-dig@cornell.edu).

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact [web-accessibility@cornell.edu](mailto:web-accessibility@cornell.edu) for assistance.

---

## Gerechtigkeit (Vol. 24, Iss. 9)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.























# פארדינען איצט די ארבעטער אין אמעריקע גענוג אויף צום לעבען?

פון לאזאר קריינ

יינען די ווייזונגעס פון 68 פראצענט פון די דאזיגע ארבעטער, אריינגערעכנט די איבערשטונדען, ווייניגער ווי 40 דאלאר א וואך.

אין די לעצטע יארען האט דער אגריקולטור דע-פארטמענט ביי דער אמעריקאנער רעגירונג מיט א צאל עקאנאמיסטען אויסגעוועלט וויפיל עס דארף קאסטען אן ארבעטער פאמיליע אין אמעריקע צו מאכען א לעבען. זי האבען אויסגעוועלט וויפיל שפייז, קליידונג און וואוינונג איז נויטיג פאר א פאמיליע צו עקזיסטירען און קענען אנגיין מיט דער טאג טעגלעכער ארבעט. דער חשבון איז, אז פאר שפייז אליין מוז א פאמיליע אויסגע-בען אין א גארמאלער צייט — נישט ווען עס איז א יקרות הייטס וועכענע דאלאר א וואך, פאר דירה געלט, קליידונג און מעדיצין און אנדערע וואסגאנצע דארף ווערען אויס-געגעבען נישט ווייניגער ווי צוואנציג דאלאר א וואך.

אין אנדערע ווערטער, כדי אן ארבעטער פאמיליע זאל האבען צום לעבען מוז אן ארבעטער פארדינען נישט ווייניגער ווי 1850 דאלאר א יאר אין א גארמאלער צייט. איצט וועכענע דאלאר נויטיקע לעבענס מיטלען שטייען, דארף אן ארבעטער פארדינען אומווייניגסטענע צוויי טויזענט פינף הונדערט דאלאר א יאר, ארום פופציג דאלאר א וואך, צו פירען א פאמיליע לעבען, היינט, וואס ארום זעכציג פראצענט פון די היגע ארבעטער, וואס ארבעטען איצט, אין א צייט פון מלחמה בום און פראס-פערטיס, פארדינען נישט אפילו קיין פינף און דרייסיג דאלאר א וואך, קען מען זיך שוין פארשטעלען וואס פאר א צרה'דיג לעבען זיי פירען.

עס וועלען זיך אפערן עפעניגען צוועלכע חכמים, וואס וועלען זאגען: אויב די ארבעטער אין אמעריקע פאר-דינען נישט איצט גענוג אויף צום לעבען דארף מען נעמען אין אנבאטראכט, אז מיר לעבען איצט אין אן אבנארמאלער צייט, אין צייט פון מלחמה, וואו יעדער דארף ברענגען קרבנות. טא לאמיר זען טאקע א קוק טאן וואס פאר א קרבנות עס ברענגען די באלעבאטיגטע, די פאבריקאנטען, ספעקולאנטען און דירעקטארען פון די קאמפאניעס, אין דער איצטיגער מלחמה.

פאר אונז ליגט א קליינער צעטל פון די קאלא-סאלע פראפאגאנדע און „סאלאריס" פון א צאל פאבריקאנטען און דירעקטארען און אס וואס דער צעטל דערציילט: אין דער ערשטער האלב יאר פון 1942 האט די דזשענעראל מאטאָרס געמאכט נעם פראפאס — אראפ-רעכענענדיג טעקסטע און אנדערע אויסגאבען — א סומע פון 42 מיליאן, 613 טויזענט דאלאר, זעכצען אנדערע אויסגאבען קאמפאניעס (א חוץ פאר) האבען אין דעם לעצטען יאר געהאט א ריינעם פראפאס פון 275 מיליאן, 757 טויזענט 363 דאלאר. דער פרעזידענט פון דזשע-נעראל מאטאָרס, מיטער ווילסאן, האט לעצטען יאר גענומען זיך א „סאלארי" פון הונדערט נייץ און פערציג טויזענט און 803 דאלאר; דער טעכערמאן פון דער באַרד און דירעקטאר פון דזשענעראל מאטאָרס, מיט-טער סלאן, האט געקראנען א סאלארי פון צוויי הונדערט טויזענט דאלאר; דער פרעזידענט פון הווארד, מיט-טער, קעלי, האט געקראנען ווייזונגעס 100,950 דאלאר; די „דאלאס עיר קרעפט קאמפאני" האט אין דעם ער-שטן האלב יאר פון 1942 געמאכט א ריינעם פראפאס פון 18 מיליאן מיט 177 טויזענט דאלאר; די „קירטיס עראפלאן קאמפאני" האט אין דעם ערשטען האלב יאר פון 1942 געהאט א ריינעם פראפאס פון 25 מיליאן 717 טויזענט און 512 דאלאר. אפילו די גאר קליינע עראפלאן קאמפאניעס ווי די „בעל עיר קרעפט", די ביטש עיר קרעפט" האבען אויך געהאט ריינע פראפא-ס, אין דעם ערשטען האלב יאר פון 1942, גאנצע פון א מיליאן דאלאר.

וויסן גרייס, דער פרעזידענט פון דער „בעטלעהעם סטיל קאמפאני", האט אין יאר 1941 געקראנען דעם „מאגער" שכירות פון 537 טויזענט און 724 דאלאר; טאם גורדלער, דער דירעקטאר פון „רעפאבליק סטיל קאמפאני", האט געקענטענעט זיינע ווייזונגעס 99 טויזענט דאלאר אין 1940 אויף 275 טויזענט דאלאר אין יאר 1941; בענדזשאמין טערלעס, דירעקטאר פון „ווינסעד טייטס סטיל", האט געקראנען אן 1941 א סאלארי פון 146 טויזענט דאלאר. עס אזוי וואלטען מיר

געקאנט אנפילען גאנצע ווייטען פון דער „גערעכטיגקייט" מיט ציפערען און פאקטען וועגען די רייזע פראפעסען פון די מאנופעקטורערס און די ווייזונגעס פון די דירעקטארען. יא, מען קען מיט זיכערקייט זאגען, אז ביי די היגע פאבריקאנטען מיט זייערע דירעקטארען איז איצט טאקע אן אמת'ע פראפעסירט, זיי שטייען זיך אן גאנצע זעק מיט געלט.

יא, מען שרייבט אין די צייטונגען און זשורנאלען און די קאמפאניעס ארויף אויף דער ראיאן האלטען טאקע אין איין דרשנ'ען, אז אין דער איצטיגער מלחמה דארפען אלע קלאסען און שטימען פון דער באפעלקערונג ברע-נען קרבנות. אבער די קאפיטאליסטען ווענדען זיך דעם זעלבען מיטלען ווי עס ווערט דערציילט, אז צוויי עפעניש-האבען אפאל געקויפט א בהמה בשותפות האט אין שותף איינגעפירט דעם צווייטען, אז וויער שותפות זאל איין געטיילט ווערען אויף אן אופן, איינער זאל צונעמען די מילך פון דער בהמה און דער צווייטער זאל זיך קאר-מענען, ווי עס ווירט אויס, וויל טאקע די אמעריקאנער ברושאווער פירער, די איצטיגע מלחמה בשותפות מיט די ארבעטער אויף דעם זעלבען אופן.

ווען גאר די ארבעטער פאדערען א העכערונג אויף זייערע ווייזונגעס אזוי וועגן געלט, ארויס די קאפיטא-ליסטישע צייטונגען מיט עדיטאריעלע און מאכען א נע-וואל, אז די ארבעטער וועלען דורך א העכערונג פון שכירות ברענגען צו אינפלאציע. די קאפיטאליסטישע פראפאגאנדיסטען ווילען איינפירען די ארבעטער, אז עס איז גאר אין די אינטערעסען פון די ארבעטער גוטא צו ארבעטען פאר קליינע שכירות, ווער געדענקט נישט דעם טומעל און ליאזעס וואס די קאפיטאליסטישע ציי-טונגען האבען געמאכט, באזונדערס האט שטארק געליי-רעמט די „ניו יארק טיימס", פארוואס די וואך ליבאר באארד" האט צוגע'פסק'ענט, אז די ארבעטער פון א טאג סטיל" זאלען קריגען א העכערונג פון 44 סענט א טאג אויף זייערע שכירות. טא לאמיר זען וואס די פאקטען דערציילען.

פירער פון אלץ וועלען מיר קלאר מאכען וואס מיינט איינגעטלעך אינפלאציע? אין קורצען מיינט עס, אז ווען דער עולם האט מער געלט אין די עפענישעס צו קויפן פארדוקטען און די פארדוקטען זיינען דא ווייניג אויפן מארקט, שטעט זיך אינפלאציע און אזוי, אז די פארדוקטען ווערען טייערער און דאס געלט ווערט ביי-לייגער, ווען למשל, א קערבל סטראבעריס האט געקאסט א קוואדער, אויב אבער עס איז דא ווייניג סטראבעריס אויפן מארקט און דער עולם וויל דווקא קויפן סטרא-בעריס ווערט דאס זעלבע קערבל סטראבעריס געהעכערט האלבער דאלאר האט זי זעלבן ווערט ווי דער אפאליגער קוואדער און אזוי מיט די איבעריגע פארדוקטען. איז איצט אבער די לאגע פון די ארבעטער אזוי, זי האבען א סך געלט און קענען זיך פארגינגען צו קויפן און צאלען א העכערען פרייז אויף די פראדוקטען? גיין, און טויזענט מאל ניי, ווי מיר האבן שוין פריער דער-מאנט, איז זעכציג פראצענט פון אלע ארבעטענדיגע אין אמעריקע פארדינען נישט אפילו 35 דאלאר א וואך און קנאפע זיבעציג פראצענט פון די ארבעטער פארדינען נישט קיין פערציג דאלאר א וואך, עס איז דעריבער קלאר, אז די קוין קראפט פון דער איבער-ווענדענדיגער מערהייט פון דעם אמעריקאנער ארבעטער-שאפט איז זייער א קליינע און די ארבעטער קענען זיך נישט הארפן מיט געלט און צאלען יעדען פרייז וואס מען פאדערט פאר אן ארטיקל און זיי קענען דעריבער נישט ברענגען קיין אינפלאציע.

נאך מער, עס ווערט געזאגט, אז דער נאציאנאלער איינקומסט פאר יאר 1942 וועט באטרעפען א סומע פון 93.200.000.000. פון דער דאזיגער סומע וועט גאנצע 77 פראצענט גיין צו די פאמיליעס וואס קריגען העכער פון צוויי טויזענט דאלאר א יאר און קנאפע זיבעציג פרא-צענט פון די ארבעטער קריגען נישט די דאזיגע סומע.

די ארבעטער דארפען זיך נישט לאזען פארטירען פון קאפיטאליסטישע פראפאגאנדיס, אז די העכערע פון שכירות וועט שאפען א אינפלאציע, דאס איז א פאלשער געטריי פלאן, כדי איינצורעדען די ארבעטער, אז זיי זאלען נישט קריגען קיין העכערונג. די קוין קראפט פון די היגע ארבעטער איז צו ווייניג און זיי האבען נישט אפילו די מעגלעכקייט איינצושאפען זיך די נויטיגע לע-בענס מיטלען אויף צו פירען אן אנטשענדיגען לעבען.

# וואס ווייסען מיר וועגען די אידישע יוניאנס אין סאוועט-רוסלאנד

פון גרינארי אראנסאן.

פון א זעלבסטשטענדיגער אידישער געווערקשאפט'ער גאזיאציע, ווי ס'איז באקאנט, האבען זיך אין רוסלאנד געפירט די דאזיגע שטרייטען אויף א העכסט דראמאטישען אופן... זיי האבען דערגרייכט דעם קלימאקס אין די ערשטע יארען, נאך דער אקטאבער-רעוואלוציע, אין דער צייט פון דעם אויפגאנגענען אופן אויף דעם צווייטען האבען זיך אנטפלעקט אויף גאר אנדערע יסודות און אויף א יידע אייגענארטיגען אופן אויף דעם צווייטען עטאפ פון דער קאמוניסטישער רעוואלוציע, אין דער צייט פון „נעם" (נייע עקאנאמישע פאליטיק פון לע-נין'ען), וואס זיינען באגלייט געווארען אין דער אידישער סביבה אין סאוועט-רוסלאנד מיט אן אויפשוואונג אויפן געביט פון דער אידישער רעקאנסטרוקציע.

מיט די צוויי אנגעווערקטע עטאפעס פון דער רע-וואלוציע, שטעט זיך אויס דער אייגענארטיגער און „דייטשער שטרייט, פון וועלכען עס איז אפגעהאנגען דער גורל פון די פראפעסיאנעלע פאראייניגען, און באזונדערס פון די אידישע יוניאנס: צי זיי וועלען איין-האלטען געוויסע עלעמענטען פון זעלבסטשטענדיגקייט, אדער זיי ווערען פולקאם פארוואנדעלט אין מלוכה-און-פארטיי-ארגאנען.

דער דריטער עטאפ פון דער קאמוניסטישער רע-וואלוציע, די דריי „פינף-יארלעך", דער גרויסער פלאן פון דער „אינדוסטריאליזירונג", האט געשאפען נייץ אין וויכטיגע פאקטען, אויך ספעציעל פאר דער אידישער ארבעטערשאפט — און כאטש די אינדוסטריאליזירונג-פראצעסעס האבען ארויסגעוועלט די אסימילירטע „סע-דענאציע" און האבען אפגעשוואכט די נאציאנאלע „פאר-בינדונגען אין דער איסטעוואקאסענער ארמיי פון די אי-דישע פארלאנדער און די בעלמער, — איז אבער מיט דעם פארלאנד נישט געקאנט געווארען דאס לעצטע ווארט. פארקערט, ביי אנדערע גאר מלחמה'דיגע באדינגונגען און א געזעלשאפטליכע אינפראסטרעקט אין לאנד האבען זיי געלעבטעט פון דער ארגאניזירונג אידישער אר-בעטערשאפט אויסגעצויגן פאר זיך די דערגרייכונגען און די טענדענצעס פון א צאל, מיט אין דעם בארופליכען באשטאנד פון די אידישע ארבעטער.

לויט די אנגעוויזענע דריי וויכטיגסטע עטאפעס פון דער רויסישער רעוואלוציע וועלען מיר פרווארען געבען דאס בילד פון די אידישע יוניאנס אין סאוועט-רוסלאנד און אויסדעקען די עלעמענטען פון דער אידישער גע-ווערקשאפט-ארגאניזאציע אזוי ווי האט זיך איינגע-האלטען און אנטפלעקט אין לויף פון דער רעוואלוציע. — ביי דעם שוועל פון דער היינטיגער מלחמה...

די אקטאבער-רעוואלוציע פון 1917 האט ביי דעם גרעסטען גראד „פאליטיזירט" די יוניאנס אין לאנד, און דער קאמף אין די פראפעסיאנעלע פאראייניגען האט אפגע-שפילעט אין זיך די אלגעמינע פאליטישע שטרייטען, וואס זיינען פארגעקומען און דער גאנצער באוועגונג אין משך פון דער פערבאר-רעוואלוציע, און וועלכע האבען זיך שטארק פארשארפט נאך דער איבערקערעניש פון די באלשעוויקעס. באלד איז געקומען די צייט פון נא-ציאנאליזירונג פון דער גאנצער אינדוסטריע, פון די בענק און פון דער האנדעל, פאר אפארשטונג פון די סאציאלע און עקאנאמישע ווייטערשפרייט, דער בירגער-קריג און דער אנהויב פון „רויסען טעראר".

פאר די יוניאנס, באזונדערס אין די שטעט, וואו עס האט נאך עקזיסטירט א קאנצענטרירטע אידישע אר-בעטערשאפט, ווערט וואו בראש פון דער באוועגונג זיינען געשטאנען אידישע סאציאליסטישע ארבעטער-טערע, איז דער קאמף געגאנגען ארום דער פראגע: פרייהייט און אומאפהענגיקייט, אדער די פארוואנדלונג פון די יוניאנס אין מלוכה-אנטישטאלטען.

אויף צוזאמענפארען און קאנצעטרעניצען און אין די שפיי-ארגאניזאציעס אויף די ערשטע, האט דער קאמף נישט איינמאל אנגענומען דעם ביטערסטען כאראקטער, אין לויף פון 1918—1921 האט די מאכט נישט איינמאל אנגענומען דעם רעפרעסענטעטע געגען די פירער פון דער „אפאזיציע" אין דער פראפעסיאנעלער באוועגונג, מיט ווען 11 בונדיסטען, וואס האבען פארטראטען 9,736 מיט-גלידער, און 7 „פאראייניגטע", וואס האבען פארטראטען

























# מלחמה און הילפס מעמינקייטען פון אונזערע יוניאנעס

**זונער אינטערנעטונגל און אירע באר**  
 געשלאסענע לעקטורע איבערן באר  
 צו לאזן שטיצע די מלחמה באר  
 שטרענגונגען פון אונזער רעגירונג  
 און אירע פארבינדעטע לענדער גע-  
 נען די פאסיטיווע אקט מלחמה  
 מיט אלע זייערע פעלעכקייטען.  
 אונזערע מיטגלידער העלפן אויך די מלחמה קרבנות  
 און די פארשידענע לענדער, מיר פארשיינענע דע-  
 איינציע ווייטערע טעטיגקייטען אויך דעם געביט און  
 דעם פארבאנדענעם מאנאט.

**גענעראל באארד אינדאסטריס רעגולערע**  
**סינען שפארען צען פראצענט אויף**  
**מלחמה באגראס**  
 ענטפערנדיג דעם דרייגענען רוק פון דעם פער-  
 וואר רעפארטענטע פון דער אמעריקאנער רעגירונג, און  
 יעדער וואו רעגולערע אקטיוויטעטן און טייל פון וויי-  
 קומט און קויפט פאר דעם מלחמה באגראס און סטעמפס.  
 האט די גענעראל עקזעקוטיוו באארד פון דער אינטער-  
 נעטונגל אינדאסטריס דעם רעגירונגס פלאן און אויפגע-  
 פאדערט אלע מיטגלידער צו אינטערסעס צען פראצענט  
 פון זייערע שכיחות וועכענטליכע אין מלחמה באגראס.  
 די גענעראל עקזעקוטיוו באארד האט גלייכצייטיג  
 איינגעפאדערט די מיטגלידער פון דער יוניאן איבערן  
 באגראס לאג, מיט פארשטענדענע קאמיוניטעס פון די באשעס-  
 פון דעם דעפערטענט פאר טעכנישע און טעכנישע דע-  
 פארטמענט און ווייטערע און די ארבעטער אין די פאר-  
 שטעט, און ווייטערע און פארשטיינענע וויכטיגע דעם  
 צען פראצענט אקטיוויטעטן אונטערן אויפמיכט פון  
 דער רעגירונג.

**דער באשלוס איז אנגענומען געווארען אין איר**  
 קלאב מיט דער אלגעמיינער פאליטי פון דער אינטערנע-  
 טונגל צו העלפן מיט אלע וואס איז פעלעכע אונזערע  
 פארבינדעטע טיטעסעסער אין דער גרויסער מלחמה  
 צושטרענגונג געגען די נאצי-פאסיטיווע מלחמה, און  
 ווי די אינטערנעטונגל פירט איצט גיט אן קיין בעלט  
 קאמפאניע צו העלפן די מלחמה קרבנות, ווען דאס  
 בעלט ביזנעסטייער ווערן ווערן ווערן פון דער יוניאן  
 קאסע, טופען טויזנטע דאלאר פון דער סומע גיט די  
 אינטערנעטונגל פון אירע אייגענע פעלעכע און צען  
 טויזנטע דאלאר וועלן ביישטייערען עטלעכע לאקאל  
 יוניאנעס אין ניו יארק.

**רעפארטענטע צווייג דעם ביטראג פאר די פארטראפן**  
 פון רויסישע טאנדעלעס פלאט, האט פרעזידענט דובינסקי  
 ערקלערט, און די פרויען קליידער ארבעטער זיינען טיף  
 געוויסן פון דעם העלדישען קאמף וואס די רויסע ארמיי  
 און די פעלעכע פון מאדערנע פארבאנד פירן צו דיין  
 פארשיידענע זייערע לאג געגען די נאצי-איינציענע.  
 אלע ציווילע מענטשן און ארבעטער אויפן היימישען  
 פלאט — האט דובינסקי ערקלערט — זיינען מיר  
 פארליכטעט צו געבען יעדע מעגליכע הילף וואס מיר  
 קענען, כדי צו לינדערן די ליידער פון די בראדע מענ-  
 שן אויף די טראנספארטען וועלכע שטייען אויס אומ-  
 באשרייבעלעכע יסורים און מאנגעל אין דעם גרויסעסען  
 און שטעלען זייערע לעבעס אין געפאר אויף די ימים,  
 וואו עס ליינען די נאצי סאטאפאריס, כדי צו צושטעלען  
 אומגייערע און מלחמה מאטעריאלען צו די קעמפער אויף  
 די שלאכטענערדער.

## דעם פערסענס לאקאל 60 האט שוין פאר- קויפט פאר איבער 152,000 דאלאר מלחמה באגראס

די דרעס פערסענס יוניאן לאקאל 60 פירט איצט  
 אן א שטארקע קאמפאניע, צו דערגרייכען און איבער-  
 שטייען איר קוואטא פון פארקויפט פאר דריי הונדערט  
 טויזנטע דאלאר מלחמה באגראס צו אירע מיטגלידער.  
 אין א באריכט פון דער אלגעמיינער פארטראפונג  
 פון מיטגלידער, האט ווייטע פרויענען מעקס קאהען,  
 מענדזשער פון לאקאל 60, באריכטעט, און כאטש אין  
 פארשטאנדען צו דער צאל מיטגלידער שטייט די דרעס  
 פערסענס יוניאן אין אן אומערשטע רייע אין דעם פאר-  
 קויף פון באגראס, איז זי נאך אבער אלץ ווייט פון  
 דעם ציל וואס די יוניאן האט זיך געשטעלט.

ביז דעם ערשטען סעפטעמבער — האט מענע-  
 דזשער קאהען באריכטעט — האט אונזער יוניאן פאר-  
 קויפט באגראס אין ווערט פון 152,490 דאלאר. אונזער  
 ציל איז צו פארקויפט פאר דריי הונדערט טויזנטע דאל-  
 לאר באגראס — אומגעפער א הונדערט דאלאר באגראס  
 יעדען מיטגליד פון אונזער לאקאל. מיר האבען אבער,  
 און מיט דער קאמפאניע פון די מעמבערס וועלען מיר  
 אריבערשטייגען די סומע פון פארקויפט פאר א האלבן  
 מיליאן דאלאר באגראס.

## סקוירטמאכער לאקאל 23 גיט 2,800 דאלאר פאר א היים פאר קינדער פון ענגלישע מאטראזען

אויך די סקוירטמאכער יוניאן לאקאל 23 האט דעם  
 מאנאט ביגעשטייערעט 2,800 דאלאר צום בריטיש וואר  
 רעליף. דער לאקאל האט געגעבען דאס געלט פאר  
 איינארדענען און ענגלישע היימען פאר די קינדער פון  
 מאטראזען, וועמענע היימען עס זיינען פארליכטעט גע-  
 ווארען דורך נאצי לופט-באמבעס. די ענגלישע ארבע-  
 טער באוועגונג פלאנט איצט איינצושטעלען א גאנצע רייע  
 פון אויגע היימען אין לאנד כדי צו באזארגען די גרויסע  
 צאל היימלאזע קינדער מיט א דאך איבערן קאפ און  
 מיט געהעריגע איינפאסטונג און דער צייט וואס זייערע  
 פאטערס שטעלן אויפן פאטערס פאר די קינדער מיט אן  
 ימים צו ברענגען שפיי און מלחמה מאטעריאלען צו די  
 קעמפער געגען די נאצי-פאסיטיווע בעסטעס.  
 די אידיע בייזשטייערען דאס געלט אויף איינצ-  
 ארדענען איינע פון די קינדער היימען אין ענגלאנד אויפן  
 נאמען פון דער סקוירטמאכער יוניאן, איז געקומען פון  
 פרעזידענט דובינסקי, ווען ער האט זיך דערוואוסט, און  
 די ענגלישע ארבעטער באוועגונג וואס צו באזארגען  
 די היימלאזע קינדער פון גרויסע און פאנדען פאר  
 איינארדענען אויגע היימען. לאקאל 23, וועלכע האט  
 פריער געהאט באשטימט צוויי הונדערט דאלאר פאר  
 מלחמה-הילף צו די קרבנות אין ענגלאנד, האט געווען  
 צוגעטראגען נאך אסאך הונדערט דאלאר צו דער סומע, אום  
 פערדיקט ווי, געזעל, ווייט שטערמאן פון דער

# נייעס און פארברונגען אין אונזער אינטערנעטונגל



וויכטיג עס איז פאר די אמעריקאנער  
 ארגאניזירטע ארבעטער צו האבען  
 א דעה און א געהעריגע פארטרע-  
 שאפט אין די רעגירונגס קאמיטעס  
 פאר מלחמה פראדוקציע, ווערען אלץ  
 קלערער פאר די מיטגלידער פון אונ-  
 זער אינטערנעטונגל ווי פאר די  
 יוניאן מיטגלידער פון אנדערע טיידס און אינדוסט-  
 ריען. כאטש די פרויען קליידער אינדוסטריע אין וועלכער  
 אונזערע מיטגלידער ארבעטען איז ווייניגער פארבונדען  
 מיט מלחמה באשטעלונגען און איז ווייניגער אפהענגיג  
 פון צווייגע באשטעלונגען ווי די שווערע אינדוסטריען,  
 וועלכע ארבעטען אויסשליסלעך אויף מלחמה מאטעריאל-  
 לען, דערפילט זי אבער אלץ מער איר אפהענגיקייט אן  
 די רעגירונגס קאמיטעט און דעם א.א.וו. און דער וואו-  
 זיין און סאמע עקזיסטענץ פון די טויזענטער ארבעטס-  
 געבער און הונדערטער טויזענטער ארבעטער אין דער  
 אינדוסטריע הענגט אפ שוין איצט און וועט נאך מער  
 אפהענגען אין דער נאענטער צוקונפט אן די פאליטי-  
 וואס די קאמיטעט וועלען אנהאלטען און דורכפירען. עס  
 וועט אויך אלץ קלערער, און מען טאר זיך נישט פאלאש-  
 ווען אין צווייגע לעבענסוויכטיגע פראגען אויף דער  
 נאכא פון די ביוראקראטען אדער אויפן יושר פון די  
 אינדוסטריאליסטען און "דאלאר א יאר" מענטשן וואס  
 האבען איצט די גאנצע דעה אין די קאמיטעט.

די האנדלונג פון דער ארמיי פראקורמענט קאמיטע-  
 בייס ארויסגעבען די רעגירונגס באשטעלונגען אויף  
 פאסטלען און אויפפארמען פאר דער פרויען אקוילערי-  
 פון דער ארמיי היינטיגען מאנאט. האט די נויטיגקייט פאר  
 ארבעטער פארטרעטער אויף די קאמיטעט שטארק  
 אונטערשטארבען. אונזער אינטערנעטונגל און די נוי-  
 יארקער קלאב און דרעס דושיאנט באארדס האבען מא-  
 נאטען לאנג געארבעט דערפאר אן די נוי יארקער פרויען  
 די קליידער שטערן זאלען קריגען א ישר"דיגען טייל פון  
 די רעגירונגס באשטעלונגען אויף טעכטער-אויסארבע-  
 טונגען. די יוניאן פירער האבען אנגעוויזען, ווי וויכטיג  
 און האנדלונג איז פאר דער אינדוסטריע אין ניו יארק  
 פון וועלכע הונדערטער טויזענטער ארבעטער האבען  
 לעבען, און דער שטאט אלס גאנצע וואו די פרויען  
 קליידער אינדוסטריע איז די איינציגע גרעסטע אינדוסט-  
 ריע אין דער צאל מענטשן וואס מאכען א לעבען פון איר  
 און אין דעם חלק איינקומפט וואס דאס ברענגט אריין אין  
 שטאט. און אויך פאר דער רעגירונג אליין וועלכע קען  
 קריגען בעסערע און שנעלערע באזארגען וואס ווערען אין דעם  
 און זאל דארפן פראדוקציע דעם אויפבויע פון נייע  
 פאבריקען און פאברויכע אויף דעם נויטיגע מאטעריאל-  
 לען און מאשינערי ווי צו מוח עס טאן ווען זי גיט ארויס  
 די באשטעלונגען צו נייע אונטערנעמער אין דער סאט.  
 אונזערע יוניאנעס האבען זיך משהלן געווען וועגען דעם  
 אין וואשינגטאן; האבען וואכען לאנג געקאמפט אין די  
 טייער פון פארשידענע בעמאס; האבען געזוכט און

## די ערפארונג פון דער קלאב דושיאנט באארד מיט די רעגירונגס באארדס

א גוטע אילוסטראציע איבער דעם איז די ערפא-  
 רונג פון דעם קלאב דושיאנט באארד און דער קלאב  
 און סוט ריקאטוערי באארד אין זייערע באמיהונגען צו  
 קריגען די אונטערנעמער פאר דער פרויען אקוילערי קאר  
 פאר די נוי יארקער קלאב שטערן. ווי ווייט פרויען-  
 דענט ישראל פיינבערג, גענעראל מענדזשער פון דעם  
 קלאב דושיאנט באארד, גיט איבער, איז די יוניאן און  
 אינדוסטריע געווען זיכער אן די פרויען אונטערנעמער  
 וועלען זיכער געגעבען ווערען אין די קלאב שטערן.  
 ווייל די שטערן זיינען צום בעסטען צוגעפאסט צו מאכען  
 די ארבעטער גרויס און זי האבען די ערפארונג דערפאר.  
 אויסגעלאזט האט זיך, און איז איינארבעטען די דעזיינע-  
 און די ספעציפיקאציעס פאר די אונטערנעמער, האט מען  
 נאכגעפאלגט די דעזיינע און דעם געבוי פון די ארבעטס-  
 וואס עס זיינען באנוצט געווארען אין די סאלדאטעס  
 אונטערנעמער פאר מענער. דאס האט געמאכט שווער פאר  
 די קלאב שטערן צו נעמען די ארבעט, ווייל עס פאדערט  
 זיך פאר דעם ספעציעלע מאשינען וואס ווערען אין דער  
 פרויען קליידער אינדוסטריע גיט געברויכט און מאשינען  
 אין איצט שווער צו קריגען צוליב די פרייאריטיס.

## די יוניאן האט דעריבער פארענטלאזען צונדערונגען אין דעם געבוי פון די קליידער אום מען זאל זיי קענען מאכען אין די קלאב שטערן. עס זיינען אויפגעמאכט געווארען סעמפלעס און צווייגע אונטערנעמער אין די רע- גירונגס אונטערנעמער האבען געמוזט צוגעבען, און די מא- שיןעל פארן ביטראג. קורצע רעדעס האבען אויך גע- האלטען, דער מענדזשער פון לאקאל לואיס ריעס. דער שטערמאן, לואיס גארדאן און ווייט פרויענעס פון דער אינטערנעטונגל הערן האנדער.

## ארבעטער פון "דעניטי מאנופעקטשוריןג קארפאראציע" שאפען 300 דאלאר פאר רוסישער מלחמה הילף

די ארבעטער פון דער "דעניטי מאנופעקטשוריןג  
 קארפאראציע" מיטגלידער פון לאקאל 106 האבען בייגע-  
 שטייערע דריי הונדערט דאלאר צו דער רעדען וואר  
 רעליף ארבעטענדיג אדווערטיס און אונטערגעבענדיג די  
 פארדינסטען פאר דעם צוועק. דער אייגענטימער פון  
 דער פירמע, סמילאן. קאגאן, האט אויך בייגעשטייערעט  
 א סומע געלט פאר דעם צוועק.  
 דער שטערמאן פון שטאט, דזשוליוס פאקס, און א  
 קאמטע האבען דעם שטעק פאר די 800 דאלאר איבער-  
 געגעבען צו הערן ראטמאן, פרויענעס פון דער שטיי-  
 דען ווער אסאסיאציע, וועלכען און דער ווייט שטער-  
 מאן פון דער קעמפער קאמיטעט פון דער אסאסיאציע  
 פאר מלחמה הילף. דאס געלט איז איבערגעגעבען גע-  
 ווען דער פארשטענדענע פאר דעם בריטיש וואר רעליף  
 און היינטיגע היימען פאר די קינדער פון מאטראזען.

דעלען זיינען פונקט אזוי גוט און דויערהאפט ווי די  
 וואס די רעגירונגס ספעציפיקאציעס האבען געמאכט  
 און דערצו זיינען זיי נאך שטערן און ווייבעלעכער וואס  
 האט אויך פיל צו זאגען, ווען עס איז אבער געקומען  
 ארויסצוגעבען די באשטעלונגען, זיינען די אלע פאר-  
 שלאגען פון די פארטרעטער פון קלאב טיידס אינגא-  
 רירט געווארען און די ספעציפיקאציעס זיינען געבליבען  
 די אלטע. די גאנצע ארבעט פון דער יוניאן איז געווען  
 ארויסגעווארפען.  
 אזוינס וואלט גיט מעגלעך געווען ווען פארטרעטער  
 פון די ארגאניזירטע ארבעטער וואלטען געווען אויף די  
 רעגירונגס קאמיטעט וואס האבען צו זאגען אויף מלחמה  
 פראדוקציע. ארבעטער פארטרעטער וואלטען איינגעזען,  
 אן אזא פאליטי מיט איינשפארען פעניס און פאר-  
 לירען טויזענטער דאלארס. זיי וואלטען זיך אויך  
 געריכטעט מיט דער סאציאלער באדייטונג פון מאסען  
 ארבעטסלאזיקייט און די רואינע פון אן אלט איינצ-  
 פינדעוועטער וויכטיגער אינדוסטריע וואס אט די פאליטי  
 מוח פארוארואנט. ריכטיג ווייט אן ווייט פרויענעס  
 פיינבערג, און נאך מוחען די ארבעטער האבען פאר-  
 טרעטער אין די צענטראלע ביוראס פון דער וואר פאר-  
 דאקשאן באארד, נאך עס איז אויך גייסטיג אן געמישטע  
 קאמיטעט פון פארטרעטער פון די אינדוסטריען און פון  
 די ארבעטער זאל איינגעשטעלט ווערען אין די פאר-  
 שידענע אפטיילען פון די אגענטורען וואס דארפן ארויס-  
 געבען די באשטעלונגען.

## קלאב שאפ משערייט היימען גוט דושיאנט באארד פארטיידיגונגס מעקס

די רעקאמענדאציע פון דעם קלאב דושיאנט באארד  
 און די מיטגלידער פון אלע לאקאלען וואס זיינען אנגע-  
 שלאסען אן דעם דושיאנט באארד זאלען זיך באשטייערען  
 מיט צען דאלאר פאר א פארטיידיגונגס פאנד און מיט  
 צוויי דאלאר פאר ארגאניזאציע ארבעט. איז דעם מא-  
 נאט גוטגעווייזען געווארען פון די שאפ טעכעלייט ביי  
 א גוט באוואוסטע מיטגליד וואס איז אפגעהאלטען געווארען  
 אין מאנהעטען צענטער.  
 פון דעם צען דאלאר טעקס ערווארטעט דער  
 דושיאנט באארד צו שאפען א פאנד פון ארום 300,000  
 דאלאר צו זיין גרייט פאר יעדען פאל וואס עס קען  
 פארקומען ווען דער אגרימענט אין דער קלאב איז  
 דוסטריע וועט אויסגיין און מען וועט דארפן פארלאנג-  
 לען מיט די בעלי בתים פאר א נייע אגרימענט. מען  
 קען אויך גיט אגרימענט וואס פאר א לאנגע עס  
 וועט זיך אנטוויקלען באלד נאך דער מלחמה און די יוניאן  
 דארף זיין גרייט אויך יעדען פאל.  
 ווייט פרויענעס זאגן איינבערג האט רעקאמענדירט, און  
 אזא טעקס זאל אויפגעלייגט ווערען און דער דושיאנט  
 באארד און די עקזעקוטיוו באארדס פון אלע אנגעשלא-  
 סענע לאקאלען האבען צו גוטגעווייזען.

## לאקאל 62 שטייערע ווידער ביי \$1,550 פאר מלחמה הילף

די אונטערוועס פון ענגלישע ארבעטער יוניאן לא-  
 קאל 62 האט אין משך פון לעצטעם מאנאט ווידער בייגע-  
 שטייערע צו די פארשיידענע הילפס אגענטורען פאר  
 מלחמה-קרבנות די סומע פון 1,550 דאלאר, באריכטעט  
 ווייט-פרעזידענט סמילאן שטאר. די ביישטייערונגען זיינען  
 געווען 600 דאלאר פאר דער ראשען וואר רעליף;  
 300 דאלאר פאר דער הייברו אימיגראנט עיד סאסייטי,  
 250 דאלאר פאר דעם כינעווער רעליף און 500 פאר די  
 יונייטעד סוויורס ארגאניזאציע.  
 לאקאל 62 האט זיך אלע מאל אויסגעצייכענט מיט  
 זייער פרייגעבליכקייט און האבען געהאלטען אלע איינ-  
 צאיעס וואס גיבען זיך אפ מיט מלחמה הילף. דעם  
 ראשען וואר רעליף האט דער לאקאל שוין פריער בייגע-  
 שטייערעט טויזנטע דאלאר.







והעברונות האם די יוניאן האט געקראכען פאר די נישט  
אדום ארבעטער אין ווייניגער ווי און ערשטען מעגלעכע  
נייץ לויף וועכערונגען וועלען די ארבעטער קריגען  
און ערשטען סעפטעמבער אָן. דאס ווייטס אָן ווי וועלען  
אריינגען בעק פּעי פאר די לעצטע דריי וואכען.  
וויכטיג אין אויך דער פונקט אין נייטס אָרגימענט  
האט גיט דאס רעכט פאר יוניאן פארטרעטער צו באַור  
נען די ספּיריק און מיטען דער ארבעטס צייט. האט  
ווי האבען פירען גיט געקענט טאן. עס איז אויך איינע  
שטעלט געווארען באשטימט צו שליסלען סכסוכים.  
די יוניאן אין קליוולאנד האט אויך דערגרייכט  
ענטלעכע מענטשן מיט דער גרויסער קאמפּעניע פּרימע.  
די באַטאָנירער קאמפּאַני, און געקראכען באַזאָלעט וואָ  
אָנציעס פאר די דריי חנודרעס אַרבעטער האט ווערען  
אַרעסטירט.

מארגמער קלאַזק באַסעס דורכ־  
געפאלען איז פאַרזוך צו ברעכען  
אגרימענט

אונזער קלאוקמאכער יוניאן אין טראַנסאָ. קענזער  
דורכגעפאסט א קרענצן באַרער העכטיגען קאָפּ-  
מיט די בעלי תבנים דעם מאַנט; צו באַשיצן דעם אָפּ-  
מקנעט פון צווינגן די באַסעס אינאיינעםלעגן אַן ענטי-  
שיידונג פון אַמפאָרשעל טערעפּען. די יוניאן אין  
אָרעס פון טאָמפּ יויריד אין נעשטערקסט.  
ווי ד. אַלגנער, מענעדזשער פון דעם קלאַנק

הקמח אויסגעבראכען אונטער פאלגענדע אומשטענדן:  
די קלוקמאכער יוניאן האט געפערטס פאר אים  
בעל בתים א העכערונג אויף די שירות נאכצוקומען  
העכערונג אין פרייען אויף לעבענס מיטלען. אזוי  
זי מען האט זיך גיט געקענט פארשטענדיגען, אויף  
הארגע אויבערגעגעבענע צום אים פארשעל טערמין  
באדעס ווי די גאנצע פראגע איז דיסקוטירט געווארען  
און ביידע צדדים, האט דער אימפארשעל טערמין  
נאכגעשיידעט. אז די יוניאן און די בעל בתים זאלען זיך  
דענען צו דער ליכט באהער, אז זי זאל ערליבען  
אין קלאק טרייז צו ערוויידערן די לוינען יעדע וועקס  
גאנצען אנטשטאט יעדע זיי פאנטען ווי דער געזעצ  
האט אין די געזעצ אינדוסטריע און אז די העכערונג  
זאגט אין אפרייכטע אונטערן געזעצ אין פאל ווען עס  
שטייט דער פארייא אויף לעבענס מיטלען, זאל גערע-  
כענע ווערען לויט פארשטענען פון די באשעפערס פאר-  
יינסטען אנטשטאט אויף פונקטען פון די שכירות, פאר-  
די קלוקמאכער איז דאס א יעדע גרויסע אומשטענד.

אָרץ זיך יאָגען און אַרבעטען פֿאַרעטריס אין סעזאָן און  
ברומיות ילידג נאכטן סעזאָן, און דער דזשאַסטאָס די  
סמיות האלט יעלדען אַרומצומער וויל דאָס עקסט די  
סעזאָנען. די העכערונג אויף פֿאַרענענען גיט זי אויך  
א מעלעכקייט צו קריגען העכערע באַליונג פֿאַר אַדער־  
זיס.

ווען דער אימפארשעל שטערמאן האָ אַרױסגענועמען זײַן ענטישײנונג האָבער זיך באַסעס זיך אָנגעשטאָן אײסנער אַנגעלעבט. עס זײ אַבערן געדונעס אױף זיך מלחמה געווען געצו און דער עפענטלעכער מײנונג געגען טעריקס, אַז אױס וועט צוריקהאַלטען זיך נױלן און באַנצען מאַכט אײסנער אױס צווינגען זיך נאָכצוקומען דעם אַגרימענט. זי אױסגאָס דעריבער קיין אַנדער ברירה נישט געהאַט און זײ האָבן געגעבען אן אױטאָמאַט. אַנגענומען זײ ענטישײנונג אױס אַגרימענט ביז מיטוואָך, דעם 16טן עפענטלעכער אױסגאָס ביז בעלי בתים האָבער זיך געמאַכט נישט וויסענדיג און זײ ווײלן האָט ערקלערט אן אַלגעמײנעס אױסגעשטאָן פאַר אױסגאָס. זי פומען הונדערט אַלוקאמאַטער זײנען פאַר אַלגעמײנעס אױסגאָס אױס צו שפּעטער אָבער קיין רעדעל האָט זיך נישט געקױמט. זי בעל מלאכות האָבער נישט געקױמט. זי באַסעס זײנען דאָ אױסע פאַרלאַגען זי ווײלן אַנצום רידשאַנעל לײכער באַדן פאַר פאָדערען אַז דער אַגרימענט זאָל כּסל ווערען. ענדענס האָבער זי האָבער אױס וועלען אױס אַרױס ברעכען אונזער ווײלן. זי האָבער אַבאָר אַטוט געהאַט אױן חשבון. זי רידשאַנעל לײכער באַדן האָט זי באַסעס ערקלערט. אַז ברעכען אַז אַגרימענט טאָר מען נישט; אַז זי רעגירונג וועט אַז ווײלן אױסגאָס נישט ברעכען. אַז זי זאָלען בעסער אױספאַלגען זי ענטישײנונג און אימפארשעל שטערמאן אן אונטער זי שטױבען זי פּעטיציע און דער לײכער באַדן.

ר'בא יתא יאנס מעטאדען און ווי צופאסען צו די גייע  
אדינגונגען, אבער ערשלאגרייכע ארנא יתא יאנס אר-  
עס איז נאטיג און מעגלעך.

דיין סטאל וואו די יוניאן האט געפונען פאר נויטיג צוריק-

[illegible]

אין דעם סטעטערן מאסנשטערטס און פֿור אילאנד  
יסטריקט. ערלעכער קאנצענטרירט זיך ווייטפונדלעך  
דעם פאל ריזער, אַ צענטער פון דער מלחמה אונזוס  
ע, האט זיך בלויז איבער פון אונזערע שעפער פאר-  
שט איבער דער אייטשפרייטונג פון דער מלחמה אינ-  
טריי, א גרעסערע שטערק אין דעם דיסטריקט און

וְנִי בְּיָדָא דְּלִי אִימְשְׁטֵנְד אָנצווייזן מיט דער ערבעט טרען  
אָם וואס זיי פארלירען ארבעטסער, וועלכע גייען אונטע

רבעטען ביי עפעס אנדערש. א בארעקסער ריטשיסער  
ישפיל איז דער „וואר ליג שאפ“ וועלכער האט געמוזט  
שטיבען מיט ארבעטער אויף די פלעצער פון די 500  
ול מלאכות וואס זיינען אדומה און זיינען פונדאמנטאלי

זיין קראדוקסיע. די מערסטע מאנופעקטשורערס אין

[illegible]

ר דיסטריקט האט דעריבער געליטען א נעטען פאר-  
האט איז מיטגלידער.

[illegible]

הי חייס-פרעזידענט עלייעס רייזבערג האָט סומירט

דער דעפארטמענט האט פארלארען א צאל מיטגלידער. דורך דער ארגאניזאציעס ארבעט איז דער שווערן ריז וועגגעפאלן דעפארטמענט. אזוי, אז אין די לעצטע מאנאטען האט דער דעפארטמענט פארגרעסערט די אנגלידער צאל מיט דריי טויזנטע פינף הונדערט און עטלעכע שוין איבער 27,000 מיטגלידער. רייכבערג האט אויך אנגעוויזען, אז דער וואוואס איז אין גע- ווען דורך דעם וואס די לעסטע יוגישע שפעצער האבען פארגרעסערט. נאך דורך ארגאניזירען מיט יוגישע פער. דאס גיט די תשענונג. אז נאך דער מלחמה מיט די מיטגלידער צאל מיט אפאלט שטייגער.

ביי דער קאנסערענץ זינען אנטווענדט געווען אלע ייסיג מיטגלידער פון סטעי, איינגעשלאסען א צאל און נאכשטעם. וואס זינען לעצטענס געוועזענע. די בא- שטימט און ארגאניזירטע געזעט צווישן די יידישע

המחיר הנמוך ביותר של המוצר הוא 1.5 שקלים, והמחיר הגבוה ביותר הוא 1.5 שקלים.

רייזענט געווען זעכצען א טאגל דעלער א וואך, איז גע' העכערט געווערען צו 2 דעלער. עלע אפצייטערס, וואס קרייגן 6.50 דעלער ביז 19 דעלער דארטען. גלייך געזעכערט ווערען צו 21 דעלער א וואך, עלע אפצייט'ערס, וואס קרייגן צוואנציג דעלער א וואך און מער. טירעס א העכערונג פון צען פראצענט. אקטעס און ספרעטערס קרייגן א העכערונג פון צוויי דעלער א וואך און קלינערס, פאלדערס און פלאר מיידלעך צו איין דע' לער. דאס איז שוין די פערטע לויט העכערונג וואס די באזעצער קרייגן זינט דער אבריימענט איז אנטווערען שרייבען געווערען אין יוני 1941.

די געזעצטע שטעפער, וואו די ווינקל האט געקערקען  
לויף דעם געזעצטע פאר די ארבעטער, יעצט: "בית כפר"  
יעצט דעם געזעצטע מיט דער געזעצטע בייט סעק  
שטויב, פון סאט נארוואל, קאנעטקטירט, האבען די אר-  
בעטער געקערקען לויף דעם געזעצטע און באשולעסן דעם  
איינעם, דאס זעלבע האבען געקערקען די ארבעטער פון  
דער, געזעצטע סאטורטער קאנעטקטירט, פון דעם, ניו  
דזשוריי; די ארבעטער פון ב. פארעל, פון לאנג  
ברענטס, ניו דזשוריי, האבען געקערקען דעם געזעצטע פון  
א דזשוריי ביז א דזשוריי און האלט און די ארבעטער פון  
דער, דזשוריי סאטורטערטערטע קאנעטקטירט פון קינס-  
בורג, ניו דזשוריי, האבען געקערקען א דעם געזעצטע פון צען  
פארענט.

וויס פֿרעוידענט דוּשאַרדזש רובין, מענעדזשער פֿון  
דער קלאַק אָפּטיילונג פֿון איסטערן אַט אַז טאָן דע-

פארשטענעם באריכטעס, אז נאך לאנגע פארעברודונגען,  
קאנטענענדענען און אינסיכטלונגען, האבען פילע קליינע  
שטעטען אין זיין דיסטריקט גענועזליכען אריבערען און  
צוגענומען אריבער, אז זינעם באשטייט פון אדערקאמס-  
פאלד רעקלער, מירוידיס וועקעסעס, באשליקען און היט-  
לען פאר פארשטען און פעלערדיגעס פאר גיירטעס.  
זי שטייט אריבער סטעטעס וועס אין איינצשטעלען  
געווארען און מאכען פון זי שטעטער, האבען זיך נאך  
פארמיטערט זי פארשטען, נאך האט און פאר-  
שטען געזעהכטע זי פארשטען פון זי אריינא-  
האט.

אז אלייטיג בילד פת די פראבלעמען און שווע-

ריבקיטען וואס אנווערסל וואגט אין די שטעט און  
שטעלען איבער די געגענטער באקענקענע איבער און  
טען די מלחמה באריבענגען, וואס זיי געשעסען דורך  
די רייכטיקע פון ווייט פארעדיקטע עלטער רייבער.  
געזעצטע פון קאסען בארעמען דעפארטמענט, און די  
דיסטריקט דירעקטאר פון דעם דעפארטמענט ביי א  
שטעט קאמיוניקאציע וואס איז אפגעשליסען געווארען דעם  
באמא איז ניו יארק.

די קאמפערענץ, די ערשטע קאמפערענץ פון אלע פארשטאנדלעכע מירער פון גאנצען דעפארטמענט זינט אפערירט אין אריין אקטיוו אין דער מלחמה, האט געגעבען צו געלעגנהייט צו באשרעטקען מער אליינעם מיט די שוועריקייטען און מיט די געלעגנהייטען וואס מ'האט פארענטהאלטן אונזערע יוניאנעס אריין געבויט פון ארגאניזאציע אין אומען פון אומהייזען דעם לעבענס סטאנדארט און פארפערטיגען דעם יוניאן קאנטראל אין דער אינדוסטריע אין די געגענטער, פון די באריכטער, וואס עס זיינען געגעבען גע'הארען צו צוויי יאונגען פון די סופערגרויסע אין די פינגער דיסטריקטען פון דעם דעפארטמענט, זיידוד גינ'בלד, פאר עפעסלייזונגען סייט, וויליאם ראסע פאר סאר טערן מאסאטשוסעט און רודא איילאנד, די הילפערען פאר דעם מאסאטשוסעט דיסטריקט, מעקס וועקסלער פאר פאר עס סייט ניו יארק און ווערמאנט, און אדא רזא פאר דעם ניו דזשערזי-עלעזער דיסטריקט, און קלאר געלדערער, פאר טוראן דער מלחמה דארף די ארגאניזאציעס טעטיג-קייטען פון דער יוניאן נים אפגעשטאכען ווערען, נאר דאקא פארשטאנדט ווערען. עס איז נאכמיט צו געדויערן די

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26











